



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pre ústavné veci

2010/0054(COD)

7.9.2010

STANOVISKO

Výboru pre ústavné veci

pre Výbor pre rozpočet

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev, pokiaľ ide o Európsku službu pre vonkajšiu činnosť
(KOM(2010)0085 – C7-0086/2010 – 2010/0054(COD))

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko: Guy Verhofstadt

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre ústavné veci vyzýva Výbor pre rozpočet, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou

1) Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách“), stanovuje rozpočtové zásady a pravidlá finančného hospodárenia, ktoré by sa mali dodržiavať vo všetkých právnych predpisoch. Je potrebné zmeniť a doplniť niektoré ustanovenia nariadenia o rozpočtových pravidlách, aby sa zohľadnili zmeny, ktoré priniesla Lisabonská zmluva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1) Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách“), stanovuje rozpočtové zásady a pravidlá finančného hospodárenia, ktoré by sa mali dodržiavať vo všetkých právnych predpisoch. Je potrebné zmeniť a doplniť niektoré ustanovenia nariadenia o rozpočtových pravidlách, aby sa zohľadnili zmeny, ktoré priniesla Lisabonská zmluva, **ako aj vytvorenie Európskej služby pre vonkajšiu činnosť.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou

2) Lisabonskou zmluvou sa zriaďuje Európska služba pre vonkajšiu činnosť (ďalej len „ESVČ“ V **súlade so závermi zasadnutia Európskej rady z 29. – 30. októbra 2009** má ESVČ charakter služby sui generis a na účely nariadenia o rozpočtových pravidlách sa považuje za samostatný orgán.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2) Lisabonskou zmluvou sa zriaďuje Európska služba pre vonkajšiu činnosť (ďalej len „ESVČ“ V **súlade s rozhodnutím Rady 2010/427/EÚ z 26. júla 2010. o organizácii a fungovaní Európskej služby pre vonkajšiu činnosť**¹ má ESVČ charakter služby sui generis a na účely nariadenia o rozpočtových pravidlách sa považuje za samostatný

orgán.

¹ Ú. v. EÚ L 201, 3.8.2010, s. 30.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou

3) Keďže by sa vo vzťahu k ESVČ na účely nariadenia o rozpočtových pravidlách malo postupovať ako voči samostatnému orgánu, Európsky parlament má ESVČ udeľovať absolútorium za čerpanie rozpočtových prostriedkov odsúhlasených pre rozpočtový oddiel ESVČ. Európsky parlament by mal takisto aj naďalej udeľovať Komisii absolútorium za plnenie časti rozpočtu, ktorá prináleží Komisii, vrátane prevádzkových rozpočtových prostriedkov čerpaných vedúcimi delegáciami, ktorí pôsobia ako subdelegovaní povoľujúci úradníci Komisie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3) Keďže by sa vo vzťahu k ESVČ na účely nariadenia o rozpočtových pravidlách malo postupovať ako voči samostatnému orgánu, Európsky parlament má ESVČ udeľovať absolútorium za čerpanie rozpočtových prostriedkov odsúhlasených pre rozpočtový oddiel ESVČ. ***ESVČ je v tejto súvislosti povinná plne dodržiavať postupy uvedené v článku 319 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a v článkoch 145 až 147 nariadenia rozpočtových pravidiel.*** Európsky parlament by mal takisto aj naďalej udeľovať Komisii absolútorium za plnenie časti rozpočtu, ktorá prináleží Komisii, vrátane prevádzkových rozpočtových prostriedkov čerpaných vedúcimi delegáciami, ktorí pôsobia ako subdelegovaní povoľujúci úradníci Komisie. ***Vzhľadom na zložitosť tejto štruktúry je potrebné uplatňovať prísne ustanovenia o sledovateľnosti a rozpočtovej a finančnej zodpovednosti.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou

4) Podľa Lisabonskej zmluvy sa delegácie Komisie stanú súčasťou ESVČ ako delegácie Únie. S cieľom zabezpečiť ich

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4) Podľa Lisabonskej zmluvy sa delegácie Komisie stanú súčasťou ESVČ ako delegácie Únie. S cieľom zabezpečiť ich

účinné riadenie by mal všetky administratívne a podporné výdavky delegácií Únie, z ktorých sa financujú spoločné náklady, spravovať jediný spoločný podporný útvar. Na tento účel by malo nariadenie o rozpočtových pravidlách umožniť stanovenie podrobných pravidiel, ktoré by sa mali odsúhlasiť s Komisiou s cieľom uľahčiť čerpanie prevádzkových rozpočtových prostriedkov vyčlenených pre delegácie Únie, ktoré boli pridelené do **rozpočtových oddielov** ESVČ a Rady.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

10) S cieľom zabezpečiť jednotný postup, efektívnosť a nákladovú úspornosť finančnej kontroly by mal vnútorný audítor Komisie konať zároveň ako vnútorný audítor ESVČ, či už pôjde o plnenie rozpočtových oddielov Komisie, alebo ESVČ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 10a (nové)

Text predložený Komisiou

účinné riadenie by mal všetky administratívne a podporné výdavky delegácií Únie, z ktorých sa financujú spoločné náklady, spravovať jediný spoločný podporný útvar. Na tento účel by malo nariadenie o rozpočtových pravidlách umožniť stanovenie podrobných pravidiel, ktoré by sa mali odsúhlasiť s Komisiou s cieľom uľahčiť čerpanie prevádzkových rozpočtových prostriedkov vyčlenených pre delegácie Únie, ktoré boli pridelené do **rozpočtového oddielu** ESVČ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

10) S cieľom zabezpečiť jednotný postup, efektívnosť a nákladovú úspornosť finančnej kontroly by mal vnútorný audítor Komisie konať zároveň ako vnútorný audítor ESVČ, či už pôjde o plnenie rozpočtových oddielov Komisie, alebo ESVČ. ***Európsky parlament toto v plnej miere podporuje a vyzýva vysokú predstaviteľku/podpredsedníčku Komisie, aby predložila návrh k tejto veci.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

10a) Termín „vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku“ by sa mal na účely nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002 vysvetľovať v súlade s rôznymi funkciami vysokého predstaviteľa podľa článku 18 Zmluvy o Európskej únii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 4a (nový)

Nariadenie (ES, Euratom) č. 1605/2002

Článok 31 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4a) Za prvý odsek článku 31 sa vkladá tento odsek:

„Európska služba pre vonkajšiu činnosť zostaví odhad svojich príjmov a výdavkov, ktorý zašle Komisii každý rok najneskôr do 1. júna. Vysoký predstaviteľ/podpredseda Komisie jednotlivito konzultuje s komisárom zodpovedným za rozvojovú politiku a s komisárom zodpovedným za politiku susedstva o ich príslušných zodpovednostiach.“

Odôvodnenie

Text verne reprodukuje dohodu dosiahnutú v Madride, o ktorej sa hlasovalo v pléne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 4b (nový)

Nariadenie (ES, Euratom) č. 1605/2002

Článok 41 – odsek 1 – pododsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4b) V článku 41 ods. 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„S cieľom zabezpečiť rozpočtovú transparentnosť v oblasti vonkajších činností Únie zašle Komisia rozpočtovému orgánu spolu s návrhom rozpočtu EÚ pracovný dokument, v ktorom sa komplexne vykážu všetky výdavky súvisiace s vonkajšími činnosťami Únie.“

Odôvodnenie

Text verne reprodukuje dohodu dosiahnutú v Madride, o ktorej sa hlasovalo v pléne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 4c (nový)

Nariadenie (ES, Euratom) č. 1605/2002

Článok 46 – odsek 1 – bod 3 – písmeno a – odseky 1a až 1d (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4c) V článku 46 ods. 1 bode 3 písm. a) sa doplňajú tieto pododseky:

„V pláne pracovných miest v rozpočtovom oddiele ESVČ sa stanovuje počet pracovných miest pre každú platovú triedu v každej kategórii a počet stálych a dočasných pracovných miest vrátane zmluvných a miestnych zamestnancov schválených v medziach rozpočtových prostriedkov.

V pláne pracovných miest sa uvedie každé zvýšenie alebo zníženie počtu pracovných miest oproti predchádzajúcemu roku podľa platovej triedy a kategórie v ústrednej správe ESVČ a vo všetkých delegáciách Únie.

V pláne pracovných miest sa vedľa počtu pracovných miest schválených na daný rozpočtový rok uvedie počet pracovných miest schválených na predošlý rok, ako aj počet pracovných miest obsadených diplomatmi z členských štátov a zamestnancami Rady a Komisie.

Rozpočtový orgán musí byť informovaný o počte pracovných miest v každej platovej triede, v každej kategórii a v každej delegácii Únie, ako aj v ústredí ESVČ. Tieto informácie sa uvedú v prílohe k plánu pracovných miest v rozpočtovom oddiele ESVČ.“

Odôvodnenie

Text verne reprodukuje dohodu dosiahnutú v Madride, o ktorej sa hlasovalo v pléne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 5

Nariadenie (ES, Euratom) č. 1605/2002

Článok 50 – odsek 1

Text predložený Komisiou

„Je však možné dohodnúť s Komisiou podrobné pravidlá s cieľom uľahčiť čerpanie prevádzkových rozpočtových prostriedkov vyčlenených pre delegácie Únie, ktoré boli pridelené do **rozpočtových oddielov** ESVČ a Rady.“

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

„Je však možné dohodnúť s Komisiou podrobné pravidlá s cieľom uľahčiť čerpanie prevádzkových rozpočtových prostriedkov vyčlenených pre delegácie Únie, ktoré boli pridelené do **rozpočtového oddielu** ESVČ.“

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 5a (nový)

Nariadenie (ES, Euratom) č. 1605/2002

Článok 50 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5a) v článku 50 sa za prvý odsek vkladá tento nový odsek:

„V rámci ESVČ zodpovedá generálny riaditeľ pre rozpočet a administratívu vysokému predstaviteľovi/podpredsedovi Komisie za administratívne a vnútorné rozpočtové riadenie ESVČ. Riadi sa rovnakými rozpočtovými riadkami a administratívnymi pravidlami, ako sa uplatňujú v časti oddielu III rozpočtu EÚ, ktorá spadá do okruhu V viacročného finančného rámca.“

Odôvodnenie

Text verne reprodukuje dohodu dosiahnutú v Madride, o ktorej sa hlasovalo v pléne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 9

Nariadenie (ES, Euratom) č. 1605/2002

Článok 60a – odsek 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4a) Komisia zabezpečí, aby subdelegovanie právomocí nenarušilo postup udeľovania absolutória v Európskom parlamente, keď Komisia prevezme plnú zodpovednosť za prevádzkový rozpočet ESVČ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 11 – písmeno b

Nariadenie (ES, Euratom) č. 1605/2002

Článok 66 – odsek 5 – pododsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Uvedené sa primerane uplatňuje na orgány členského štátu na účely zamestnancov z diplomatických služieb členských štátov. Členský štát pôvodu je zodpovedný za všetky sumy, ktoré nie sú vymožené do troch rokov od prijatia rozhodnutia o zodpovednosti.

Odôvodnenie

Text verne reprodukuje dohodu dosiahnutú v Madride, o ktorej sa hlasovalo v pléne.

POSTUP

Názov	Zmena a doplnenie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločností, pokiaľ ide o Európsku službu pre vonkajšiu činnosť		
Referenčné čísla	KOM(2010)0085 – C7-0086/2010 – 2010/0054(COD)		
Gestorský výbor	BUDG		
Výbor, ktorý predložil stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	AFCO 21.4.2010		
Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko dátum menovania	Guy Verhofstadt 3.5.2010		
Prerokovanie vo výbore	17.5.2010	2.6.2010	14.6.2010
Dátum prijatia	6.9.2010		
Výsledok záverečného hlasovania	+: -: 0:	21 0 0	
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Carlo Casini, Andrew Duff, Matthias Groote, Roberto Gualtieri, Zita Gurmai, Gerald Häfner, Stanimir Ilchev, Ramón Jáuregui Atondo, Constance Le Grip, David Martin, Paulo Rangel, Algirdas Saudargas, György Schöpflin, József Szájer, Søren Bo Søndergaard, Indrek Tarand, Rafał Trzaskowski, Guy Verhofstadt		
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Enrique Guerrero Salom, Íñigo Méndez de Vigo, Vital Moreira, Helmut Scholz		